

iD100

 **Cambridge Audio**

Ваша музыка + наша страсть

Цифровая док-станция  
для iPod®  
Руководство пользователя  
128

РУССКИЙ

## Содержание

Введение.....	129
Важные инструкции по технике безопасности.....	130
Ограниченная гарантия.....	133
Разъемы на задней панели.....	134
Передняя панель.....	136
Подключение аппаратуры.....	138
Пульт дистанционного управления (ДУ).....	140
Инструкции по эксплуатации.....	143
Технические характеристики.....	144
Устранение неполадок.....	145

Не забудьте зарегистрировать приобретенный прибор.

Посетите веб-сайт: [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)

После регистрации вы в числе первых будете получать перечисленную ниже информацию.

- Сведения о будущей продукции.
- Сведения об обновлениях программ.
- Новости и информацию о событиях, эксклюзивных предложениях и конкурсах.

Настоящее руководство поможет пользователю упростить установку оборудования и эксплуатировать его с максимальной эффективностью. Содержащаяся в настоящем документе информация была тщательно проверена на момент публикации. Однако компания Cambridge Audio проводит политику постоянного совершенствования выпускаемой ею продукции, и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий и их технические характеристики без предварительного уведомления.

В настоящем документе содержится проприетарная информация, защищенная законодательством об авторском праве. Все права защищены. Без предварительного письменного разрешения производителя запрещается воспроизводить полностью или частично настоящее руководство механическими, электронными или иными средствами, в любой форме. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© Авторское право Cambridge Audio Ltd 2011 г.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. iPad является товарным знаком компании Apple Inc.

«Сделано для iPod», «Сделано для iPhone» и «Сделано для iPhone» означает, что электронный прибор был разработан специально для подключения к iPod, iPhone или iPad соответственно и сертифицирован разработчиком на предмет соответствия эксплуатационным стандартам Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу данного аппарата или его соответствие стандартам и нормам безопасности. Следует учитывать, что использование данной принадлежности с iPod, iPhone или iPad может влиять на работу беспроводных интерфейсов связи.

## Введение

Благодарим вас за приобретение цифровой док-станции Cambridge Audio iD100 для iPod®. Мы уверены, что она прослужит вам долгие годы и будет доставлять удовольствие от прослушивания и просмотра аудио- и видеозаписей. Как и вся продукция Cambridge Audio, док-станция iD100 соответствует трем основным принципам: выдающиеся эксплуатационные характеристики, простота использования и невероятно выгодная цена.

Док-станция iD100 позволяет достичь наилучшего качества воспроизведения аудио- и видеозаписей на большинстве моделей iPod. Док-станция iD100 также поддерживает функцию iPod телефона iPhone® и планшета iPad™.

Док-станция iD100 передает цифровой сигнал с прибора Apple с идеальной точностью до каждого бита с низким джиттером на выход S/P DIF, Toslink или AES/EBU. Эти выходы можно подключить к цифровым входам подходящего ЦАП, цифрового усилителя, аудио-видеорецивера и другой аппаратуры.

Док-станция iD100 обеспечивает цифровой вывод аудиосигналов для воспроизведения с беспрецедентным качеством звука любых файлов, поддерживаемых самим прибором Apple, включая файлы со сжатием без потерь.

Кроме того, видеовыходы (композитный, S-Video и компонентный)\* позволяют просматривать видеофайлы.

Входящий в комплект поставки пульт ДУ позволяет просматривать содержимое iPod, iPad или iPhone на его собственном дисплее.

Зарядку и синхронизацию iPod можно включать и отключать посредством пульта ДУ, который также позволяет управлять основными функциями усилителей и ресиверов Cambridge

Audio. Док-станция iD100 также оснащена экологически эффективной энергосберегающей цепью режима ожидания (< 1 Вт).

Достижение бескомпромиссного качества звука зависит от звуковой системы в целом. Продавец вашей системы может также поставить межблочные кабели Cambridge Audio превосходного качества, использование которых позволит реализовать весь потенциал системы.

Благодарим вас за время, потраченное на чтение настоящего руководства. Настоятельно рекомендуем сохранить его для дальнейшего использования.



Мэтью Брамбл (Matthew Bramble),  
Технический директор компании Cambridge Audio  
и группа разработчиков док-станции iD100

\* В комплект входят кабели композитного и компонентного видеосигналов

## Важные инструкции по технике безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это будет также способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
  2. Сохраните настоящие инструкции.
  3. Обратите внимание на все предупреждения.
  4. Следуйте всем указаниям.
  5. Не допускайте использования данного аппарата около воды.
  6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
  7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
  8. Не допускается устанавливать аппарат вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
  9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку или заземляемого типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка заземляемого типа оснащена двумя ножевыми контактами и третьим штыревым контактом заземления. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
  10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был где-то зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из аппарата.
  11. Следует использовать лишь приспособления и принадлежности, предусмотренные изготовителем.
  12. Следует использовать лишь тележки, стойки, треножки, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайте внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм при их опрокидывании.
13. Отключайте аппарат во время грозы или, когда он не используется продолжительное время.
14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда аппарат имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

– Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать устройство воздействию дождя или влаги.

– Не допускается подвергать батареи (батарейный блок или установленные батареи) воздействию чрезмерно высоких температур, то есть прямых солнечных лучей, огня и т.п.

Устройство следует устанавливать так, чтобы была возможность отключения сетевой вилки от сетевой розетки (или разъема на задней стенке устройства). Если в качестве устройства отсоединения используется сетевая вилка, это устройство всегда должно быть в рабочем состоянии. Следует использовать лишь шнур питания, входящий в комплект поставки устройства.

Удостоверьтесь, что устройство размещается в достаточно вентилируемом месте (не меньше 10 см свободного пространства с каждой стороны вокруг него). На устройство сверху не следует помещать никаких предметов. Устройство не следует устанавливать на ковер или другую мягкую поверхность, а входные и выходные вентиляционные решетки не должны быть заблокированы какими-либо предметами. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д.

Это устройство не следует устанавливать вблизи воды или подвергать воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. На аппарат не следует ставить сосуды с жидкостью, например вазы.





Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.



Этот символ на корпусе изделия указывает, что это устройство является устройством класса II (с двойной изоляцией).



#### Символ WEEE

(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутого бака на колесах является знаком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.



#### Маркировка CE

Данный прибор соответствует европейским директивам по низковольтным устройствам (2006/95/EC), электромагнитной совместимости (2004/108/EC) и экологически эффективной конструкции энергопотребляющих приборов (2009/125/EC) при использовании и установке в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. Для обеспечения соответствия с данным прибором необходимо использовать только принадлежности Cambridge Audio, а обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал сервисного центра.



#### Маркировка C-Tick

Данное изделие удовлетворяет требованиям стандартов Австралийского ведомства по радиосвязи и требованиям к электромагнитной совместимости (EMC).



#### Маркировка ГОСТ-P

Данное электронное изделие имеет сертификаты безопасности Российской Федерации.

#### Нормативные документы FCC

**ПРИМЕЧАНИЕ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАДИО И ТВ-ПОМЕХИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЛИШЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.**

Данный прибор соответствует части 15 правил Федеральной комиссии по связи США (FCC). Эксплуатация данного прибора допускается при соблюдении следующих двух условий:

- 1) Данный прибор не должен вызывать вредных помех.
- 2) Данный прибор должен принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нарушение его работы



Эти ограничения предназначены для нормальной защиты от критических помех при установке устройства в жилых помещениях. В данном устройстве генерируется, используется и может излучаться радиочастотная энергия, которая, если устройство установлено и эксплуатируется с отклонениями от требований данных инструкций, может стать причиной критических помех для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке.

Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, пользователю предлагается устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

- переориентирование или перемещение приемной антенны и приемника в другое место.
- Увеличьте разделение между оборудованием и приемником
- Подключение оборудования к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обращение за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.



## Важные инструкции по технике безопасности (продолжение)

### Вентиляция

**ВНИМАНИЕ** – устройство во время эксплуатации нагревается. Не рекомендуется помещать несколько устройств друг на друга. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией.

Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились в вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

### Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источники открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрациям и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях. Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф.

Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другое оборудование.

Из-за паразитных магнитных полей, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучшать звуковые характеристики.

### Источники питания

Устройство должно получать питание только от источника питания типа, указанного на паспортной табличке. Если вы точно не знаете тип источника питания у вас дома, проконсультируйтесь с поставщиком изделия или местным поставщиком электроэнергии.

Для выключения устройства полностью, отключите шнур питания от розетки сетевого питания.

**ВНИМАНИЕ!** Прекратите использование данного прибора в случае неисправности внешнего блока питания.

### Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стеновых розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стеновые розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потертые шнуры питания, поврежденная или треснутая изоляция проводов и сломанные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током.

Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

### Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

### Утилизация аккумуляторных батарей

Все полностью разряженные аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с местными нормативными документами по утилизации отходов, создающих опасность для окружающей среды, и отходов электронного оборудования.

### Сервисное обслуживание

Рассматриваемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

## Ограниченная гарантия

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраните документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (б) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

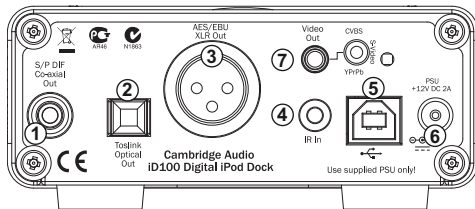
Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недовольные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ".

ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ". В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

По вопросам сервисного обслуживания (в гарантийный или послегарантийный период) обращайтесь к вашему агенту по продаже.

## Разъемы на задней панели



### 1. Выходы S/P-DIF (RCA/Phono и оптический)

Данные выходы служат для подключения к отдельному ЦАП или цифровому входу усилителя или аудио-видеоресивера. Для обеспечения наилучших результатов следует использовать высококачественный цифровой межблочный кабель RCA сопротивлением 75 Ом (не допускается использовать обычный аудиокабель).

### 2. Оптический цифровой выход TOSLINK

Данный выход служит для подключения к входу отдельного ЦАП или цифровому входу усилителя или аудио-видеоресивера. Используйте высококачественный оптоволоконный межблочный кабель TOSLINK

### 3. Выход AES/EBU XLR

Данный выход служит для подключения к отдельному ЦАП или цифровому входу усилителя или аудио-видеоресивера,  
**134**

оснащенного балансным цифровым входом AES/EBU.

- Требуется балансный кабель XLR сопротивлением 110 Ом, предназначенный для передачи цифрового аудиосигнала AES/EBU.
- Для достижения системой наилучших результатов рекомендуется использовать только высококачественные межблочные кабели Cambridge Audio. Это обеспечивает должное звучание системы. Для получения более подробной информации обратитесь к продавцу.

### 4. Вход ИК (инфракрасного) приемника

Предусмотрен также вход ИК-приемника, обеспечивающий электрический прием прибором модулированных команд инфракрасного дистанционного управления. Он предназначен для подключения к выходу ИК-сигналов совместимых повторителей и заказных систем.



## 5. Порт USB

Данный порт используется для синхронизации устройства Apple с iTunes™. Подключите порт USB к компьютеру посредством высококачественного кабеля USB (с разъемами типа B и типа A).

## 6. Разъем питания 12 В постоянного тока

К этому разъему док-станции iD100 допускается подключать только входящий в комплект поставки сетевой блок питания.

## 7. Видеовыход

Для просмотра видеозаписей следует подключить видеовыход док-станции iD100 (гнездо для 4-контактного штекера) к телевизору или монитору при помощи входящего в комплект кабеля. Сведения о правильной установке переключателя формата видеосигнала см. ниже.

**Примечание.** Также необходимо выбрать соответствующий источник сигнала на телевизоре или мониторе.

Композитный видеовыход служит для подключения док-станции iD100 к телевизору или монитору при помощи входящего в комплект кабеля с использованием одного сине-желтого разъема RCA/PHONO.

Компонентный видеовыход (Y, Pb, Pr) обеспечивает повышенное качество видеоизображения. Подключите док-станцию iD100 к телевизору или монитору при помощи входящего комплект компонентного кабеля с использованием всех трех разъемов RCA. Необходимо подключить цветные разъемы RCA к разъемам соответствующих цветов (КРАСНОМУ, ЗЕЛЕНОМУ, СИНЕМУ) на телевизоре или мониторе.

Видеовыход S-Video также можно использовать, но потребуются подходящий кабель с мини-штекером на одном конце и

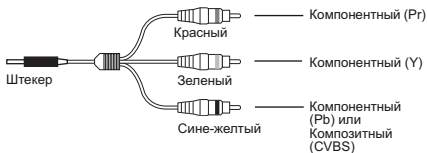
разъемом S-Video на другом, например для видеокамеры. Для получения более подробной информации обратитесь к продавцу прибора.

## Переключатель формата видеосигнала

Установите переключатель в соответствующее положение для формата выходного видеосигнала.

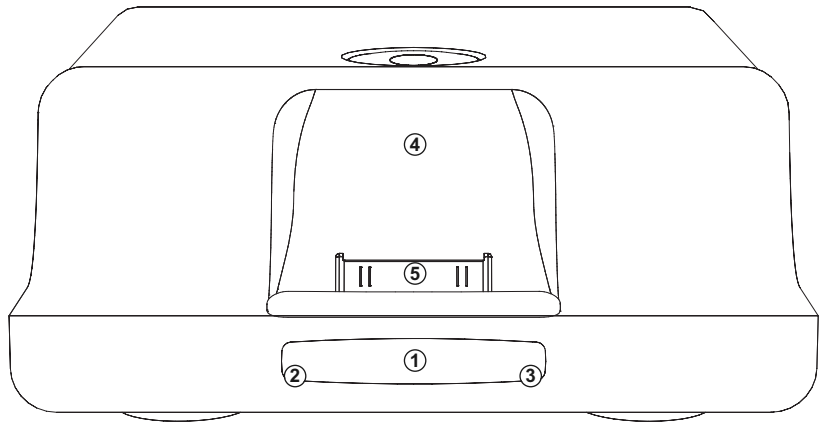


Положение переключателя	Маркировка	Используемый кабель
Верхнее	CVBS	Композитный
Среднее	S-Video	Требуется собственный кабель
Нижнее	YPbPr	Компонентный





## Передняя панель



## 1. Датчик дистанционного управления

ИК-датчик расположен за окном в передней панели.

Он принимает передаваемые команды от ИК-пульта ДУ, входящего в комплект поставки, пультов ДУ Apple, а также совместимых с iPod пультов ДУ Cambridge Audio Azur Navigator.

Необходима прямая видимость и отсутствие препятствий между пультом ДУ и датчиком.

## 2-3. Светодиодные индикаторы состояния

Два светодиодных индикатора состояния видны через окно ИК-приемника в передней панели. Описание их показаний приведено ниже.

### 2. Левый синий светодиодный индикатор

Слабое свечение означает режим ожидания.  
Яркое свечение означает рабочий режим.

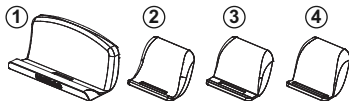
### 3. Правый синий светодиодный индикатор

Этот индикатор не светится, если не подключен iPod.  
Яркое свечение означает, что подключен iPod.  
Медленное мигание означает, что выполняется синхронизация.  
Мигание при использовании пульта ДУ означает прием ИК-команд.

## 4. Док-адаптеры

Установите подходящий док-адаптер, чтобы установить соответствующее устройство Apple.

Входящие в комплект поставки док-станции iD100 док-адаптеры подходят для большинства устройств Apple, перечисленных ниже:



1. iPad.
2. iPhone 3GS и iPhone 3G.
3. iPhone 4, iPod Touch (1-го, 2-го и 3-го поколений) и iPod Classic.
4. iPod Nano (3-го, 4-го и 5-го поколений).

## Совместимость с устройствами Apple

Док-станция iD100 может осуществлять обмен данными и управление следующими моделями устройств:

iPad;  
iPhone 4, iPhone 3GS и iPhone 3G;  
iPod Touch (1-го, 2-го и 3-го поколений);  
iPod Classic;  
iPod Nano (3-го, 4-го и 5-го поколений).

**Примечание.** Во избежание повреждения док-разъема не вращайте устройство при его установке в док-станцию и извлечении из нее.

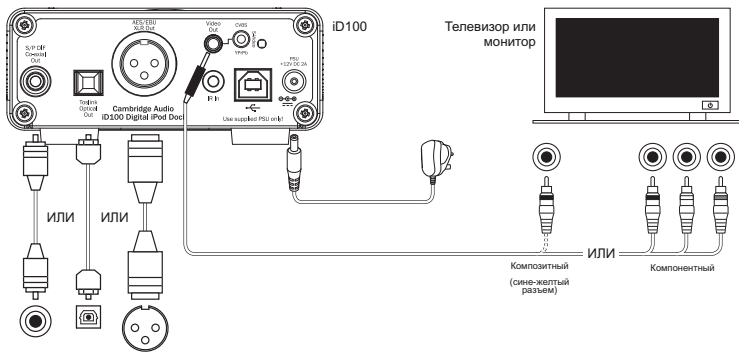
## 5. Док-разъем

Осторожно вставьте устройство в док-станцию. Чрезмерное усилие может повредить разъем.



## Подключение аппаратуры

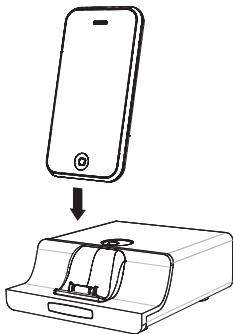
Примечание. Перед подключением электропитания убедитесь, что подключены все необходимые соединения от док-станции iD100.



Выбранный цифровой вход

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!** Перед использованием цифровой док-станции iD100 рекомендуется обновить прошивку iPad, iPhone или iPod touch до последней версии.

Установите требуемый док-адаптер для используемого устройства Apple и осторожно поместите устройство Apple в док-станцию iD100.



**Примечание.** Во избежание повреждения док-разъема не вращайте устройство Apple при его установке в док-станцию и извлечении из нее.

## Пульт дистанционного управления (ДУ)

При установке батарейки пульт ДУ по умолчанию будет настроен на управление усилителями Cambridge Audio. Для управления аудио-видеорециверами Cambridge Audio во время установки батарейки нажмите и удерживайте кнопку «Standby» (Режим ожидания).

### ⌂ Sync (Синхронизация)

Эта кнопка служит для синхронизации устройства Apple с компьютером (посредством подходящего кабеля USB) с использованием iTunes.

На дисплее iPod отобразится надпись «Connected» (Подключен). Во время выполнения синхронизации будет мигать правый синий светодиодный индикатор в окне ИК-приемника на передней панели.

После начала синхронизации не нажимайте снова кнопку «Sync» (Синхронизация) и не отсоединяйте кабель USB, пока синхронизация не будет завершена.

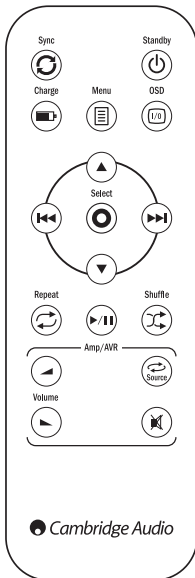
Дополнительную информацию о синхронизации см. в руководстве по эксплуатации устройства Apple.

### ⏻ Standby (Режим ожидания)

Эта кнопка служит для переключения док-станции в режим ожидания и вывода из него.\*

В режиме ожидания будет слабо светиться левый синий светодиодный индикатор в окне ИК-приемника на передней панели. При

**140**



нажатии этой кнопки в режиме ожидания включаются iPod и док-станция (в последнем выбранном режиме). Левый синий светодиодный индикатор в окне ИК-приемника на передней панели будет светиться более ярко.

**Примечание.** Док-станции iD100 требуются несколько секунд для инициализации iPod после перехода в этот режим.

### ⏻ Charge (Зарядка)

Эта кнопка служит для включения зарядки устройства Apple. Повторное нажатие этой кнопки приводит к отключению функции зарядки.

### ☰ Меню (Меню)

Эта кнопка служит для возврата к предыдущему меню. Длительное нажатие этой кнопки позволяет вернуться к главному меню.

### ⓘ OSD (Информация на экране)

Эта кнопка зарезервирована для будущего использования. Подробные сведения будут опубликованы на веб-сайте Cambridge Audio по мере доступности.

### ▲▼ Навигационные кнопки

Эти кнопки служат для навигации вверх и вниз по меню.

## ⏪ ⏩ Переход

Эти кнопки служат для выбора предыдущего или следующего аудио- или видеофайла. Длительное нажатие этих кнопок позволяет выполнять перемотку аудио- или видеофайла вперед или назад.

## ⊙ Select (Выбор)

Эта кнопка служит для выбора текущего пункта меню.

## ↻ Repeat (Повтор)

Эта кнопка служит для циклического переключения режимов повтора.

## ▶|| Пуск, пауза

Эта кнопка служит для запуска или приостановки воспроизведения аудио- или видеофайла.

## 🎲 Shuffle (Произвольный порядок)

Эта кнопка служит для воспроизведения аудио- и видеофайлов в произвольном порядке.

Перечисленные ниже кнопки служат для управления функциями только усилителя или аудио-видеоресивера Cambridge Audio

## ⏮ Volume (Громкость)

Эти кнопки позволяют регулировать громкость на усилителе или аудио-видеоресивере.

## 📶 Source (Источник)

Эта кнопка служит для выбора источника входного сигнала на усилителе или аудио-видеоресивере.

## 🔇 Отключение звука

Эта кнопка служит для отключения звука на усилителе или аудио-видеоресивере. Повторное нажатие этой кнопки позволяет снова включить звук.

**Примечание.** Док-станция iD100 также совместима с пультом ДУ iPod производства Apple и с некоторыми пультами ДУ Cambridge Audio Azur Navigator, поставляемыми с другими приборами. На данный момент практически все пульты ДУ Azur совместимы с iPod.

Дополнительные сведения см. в разделе о пульте ДУ в руководстве пользователя изделия Azur.



## Пульт ДУ (продолжение)

### Сопоставление

По умолчанию док-станция iD100 принимает команды от входящего в комплект поставки пульта ДУ, а также от любого пульта ДУ Apple.

Док-станция iD100 также поддерживает функцию сопоставления Apple для пользователей нескольких устройств Apple (принцип действия этой функции см. в документации устройств Apple).

Можно сопоставить док-станцию iD100 с определенным пультом ДУ Apple, направив его на док-станцию iD100, а затем нажав и удерживая на нем кнопки «ВПРАВО» и «МЕНЮ» в течение 6 секунд.

После этого док-станция iD100 будет принимать команды только от данного пульта ДУ Apple (а также от пульта ДУ самой док-станции).

Также можно отменить сопоставление док-станции iD100 (после чего она снова будет принимать команды от всех пультов ДУ Apple), направив любой пульт ДУ Apple на док-станцию iD100, а затем нажав и удерживая на нем кнопки «ВЛЕВО» и «МЕНЮ» в течение 6 секунд.

Данные операции не повлияют на работу пульта ДУ самой док-станции iD100, с помощью которого можно всегда управлять док-станцией iD100 и который использует собственный набор кодов.

Пульты ДУ, входящие в комплект поставки некоторых устройств Cambridge Audio Azur, также позволяют отправлять коды Apple и поддерживают функцию сопоставления (подробные сведения см. в руководстве пользователя соответствующего устройства).

### Ограничения по использованию устройств iPad и пульта ДУ iD100

В настоящее время функция iPod устройств Apple iPad не позволяет получить доступ ко всему содержимому с помощью таких аксессуаров, как док-станция iD100.

При использовании iPad в режиме iPod док-станция iD100 поддерживает только функции «ПУСК/ПАУЗА», «НАЗАД», «ВПЕРЕД», «ПОВТОР» и «ПРОИЗВОЛЬНЫЙ ПОРЯДОК» (все основные команды управления воспроизведением).

Набор поддерживаемых функций может измениться в будущих версиях программного обеспечения iPad и задается программным обеспечением iPad, а не док-станцией iD100.



## Инструкции по эксплуатации

Док-станция iD100 позволяет непосредственно выводить цифровой видеосигнал с совместимых устройств Apple (перечень устройств см. в настоящем руководстве).

Просто установите устройство Apple в док-станцию, и она будет выводить цифровой сигнал при воспроизведении любого звука.

Звук будет воспроизводиться, в том числе, из приложений служб потокового вещания и других приложений, воспроизводящих звук.

Управление такими приложениями осуществляется обычным образом при помощи интерфейса устройства Apple.

Управление функциями воспроизведения iPod самих плееров iPod и устройств с функцией iPod (iPhone, iPad и т.п.) осуществляется либо с помощью их собственного интерфейса, либо с помощью входящего в комплект пульта ДУ.

Пульт ДУ дублирует функции устройства Apple, которые выполняются согласно программе устройства Apple (функции несколько отличаются для каждого устройства Apple).

Кроме того, поддерживается несколько дополнительных функций.

### Включение и отключение синхронизации

Функция включения и отключения синхронизации позволяет установить постоянное USB-подключение к компьютеру (ПК или Mac) и включить или отключить видимость устройства Apple для компьютера с целью синхронизации.

Всегда дожидайтесь завершения выполняющейся синхронизации, прежде чем отключать синхронизацию.

### Включение и отключение зарядки

Эта функция позволяет включать и отключать функцию зарядки устройства Apple, установленного в док-станцию, чтобы предотвратить непрерывную зарядку аккумулятора или свести к минимуму шума от зарядки во время воспроизведения аудиозаписей высокой четкости.

### Управление усилителем или аудио-видеоресивером

На пульте ДУ имеются 4 кнопки позволяющие регулировать громкость, выбирать источник сигнала и отключать звук на усилителях и аудио-видеоресиверах Cambridge Audio.

Дополнительные сведения см. в разделе «Пульт дистанционного управления (ДУ)».

## Технические характеристики

### Воспроизведение цифровых аудиозаписей

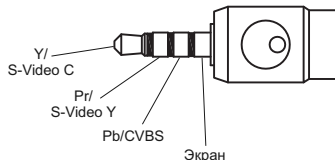
#### AES/EBU

Тип сигнала.....	Балансный
Уровень сигнала.....	2 В
Выходное сопротивление.....	110 Ом
Разъем .....	Контакт 1: земля
	Контакт 2: +VE
	Контакт 3: -VES/PDIF
Тип сигнала.....	Небалансный
Уровень сигнала.....	500 мВ
Выходное сопротивление.....	75 Ом

### Выбор формата видеосигнала

Композитный, S-Video, .....3-позиционный переключатель (тумблер).

#### Компонентный Разъем



### Вход внешнего ИК-приемника

Формат входного сигнала .Модулированный NEC  
Разъем .....Гнездо для 3,5-мм штекера

### Интерфейс связи с компьютером

Разъем .....USB типа B  
Стандарт USB 2.0Вход

### питания

Входное напряжение .....+12 В, 2 А

### Пульт дистанционного управления

Батарейка .....Плоская: V3, CR2032 или эквивалентная

### Потребляемая мощность

Зависит от устройства Apple, до 12 Вт при полной зарядке. <0,5 Вт в режиме ожидания.

**Габаритные размеры** 105 x 45 x 121 мм

**Вес** 0,5 кг (1,1 фунта)

## Устранение неполадок

### На экране телевизора отсутствует видеоизображение

Удостоверьтесь, что устройство Apple установлено в док-станцию iD100 надлежащим образом.

Удостоверьтесь, что устройство Apple воспроизводит видеофайл, а не аудиофайл.

Удостоверьтесь, что 3-позиционный переключатель установлен в положение, соответствующее требуемому формату видеосигнала.

Удостоверьтесь, что видеокабель корректно подключен к телевизору.

Удостоверьтесь, что телевизор или ресивер включен и на нем выбран надлежащий тип и источник видеосигнала (композитный или компонентный вход).

Проверьте правильность и надежность подключения видеокабеля и блока питания.

Удостоверьтесь, что устройство Apple настроено на соответствующий стандарт видеовыхода: PAL или NTSC.

### Не слышен звук из стереосистемы

Удостоверьтесь, что устройство Apple установлено в док-станцию iD100 надлежащим образом.

Проверьте, воспроизводит ли устройство Apple файл.

Удостоверьтесь, что усилитель или ресивер включен и на нем выбран соответствующий источник звука и корректно настроена громкость.

Проверьте правильность и надежность подключения видеокабеля и блока питания.

### Док-станция не заряжает аккумулятор iPod

Удостоверьтесь, что устройство Apple установлено в док-станцию iD100 надлежащим образом.

Удостоверьтесь, что блок питания подключен к док-станции и подсоединен к электрической розетке.

Проверьте, не отключена ли функция зарядки (см. раздел «Пульт дистанционного управления (ДУ)» настоящего руководства).

### Не работает пульт дистанционного управления

Для надлежащей работы пульта ДУ с устройством Apple, на устройстве Apple должно быть установлено самое последнее ПО Apple. Если необходимо обновление, посетите веб-сайт устройства Apple и следуйте инструкциям по бесплатной загрузке ПО. Веб-сайт: <http://www.apple.com>

Если пульт ДУ по-прежнему не работает, отсоедините кабель питания на одну минуту, а затем снова подключите его (это приводит к перезагрузке системы).

Удостоверьтесь, что устройство Apple установлено в док-станцию iD100 надлежащим образом.

Попробуйте пользоваться пультом ДУ из различных мест, чтобы проверить его работоспособность. Данная неполадка может быть вызвана интенсивным люминесцентным освещением или иными условиями в помещении. Убедитесь, что никакие предметы не блокируют прямую видимость и прохождение инфракрасного (ИК) луча между пультом ДУ и док-станцией iD100.

Удостоверьтесь, что батарейка пульта ДУ установлена надлежащим образом и срок ее годности не истек.

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**



© 2011 Cambridge Audio Ltd

AP27455/2